

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ МАССМЕДИА И РЕКЛАМЫ
ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра литературной критики

**МЕДИАПУБЛИЦИСТИКА
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Направление подготовки 42.04.02 Журналистика
Направленность (профиль): Современная медиапублицистика
Уровень квалификации выпускника: **магистр**

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2022

Медиапублицистика на английском языке

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

д.филол.н., проф. Ю.Г. Бит-Юнан

Ответственный редактор

д. и. н., проф. О.И. Киянская

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания

кафедры литературной критики

№ 3 от 29.03.2022 г.

© Российский государственный
гуманитарный университет, 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель и задачи дисциплины:

Цель дисциплины – сформировать у студентов представление о функционировании иноязычной (англоязычной) медиапублицистики в различных типах иностранных СМИ, усовершенствовать их знания в области английского языка применительно к задачам англоязычной медиапублицистики.

Задачи дисциплины – определение различных типов англоязычных СМИ, их жанров, проблематики и типологии – в сравнении с отечественными СМИ, выявление специфической англоязычной лексики и грамматических конструкций, употребляемых в медиапублицистике.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию, на государственном и иностранном языках; владеет навыками аргументации для ведения дискуссии и публичной речи и информационными технологиями, позволяющими рецензировать и интерпретировать данные, анализируя культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное	Знать: основные языковые приемы коммуникации на английском языке. Уметь: свободно произносить речь, поддерживать беседу и вести дискуссию на английском языке по различной тематике. Владеть: навыками произнесения речи и ведения полемики на английском языке.

	общение.	
	УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном(-ых) языке(-ах)	<p>Знать: принципы анализа и обработки информации различных форматов на английском языке.</p> <p>Уметь: воспринимать устную и письменную информацию на английском языке.</p> <p>Владеть: навыками анализа и критической оценки материалов СМИ на английском языке.</p>
ПК-1 Способен осуществлять авторскую деятельность любого характера и уровня сложности с учетом специфики разных типов СМИ и других медиа	ПК-1.1. Осуществляет регулярный мониторинг тем и проблем информационной повестки дня и анализирует релевантную информацию из доступных документальных источников.	<p>Знать: основные источники англоязычной медиапублицистики, необходимые для подготовки медиаконтента в форматах и жанрах повышенной сложности.</p> <p>Уметь: высококвалифицированно работать с источниками; разрабатывать аналитическое обоснование для медиапроектирования и медиамоделирования проектов, связанных с историко-публицистической и медиаречевой тематикой.</p> <p>Владеть: навыками перевода и анализа англоязычных журналистских тестов из различных областей тематики СМИ.</p>
	ПК-1.2. Готовит к публикации журналистский текст (или) продукт любого уровня сложности с учетом требований конкретной редакции СМИ или другого медиа	<p>Знать: приемы, используемые при написании публицистических текстов на иностранных языках; лексические и грамматические особенности построения медиатекста на английском языке; основные задачи создания публицистического текста в России и за рубежом в зависимости от типа и направления СМИ; современные концепции массовой коммуникации в России и за рубежом; структуру современных медиасистем, специфику российской и зарубежных национальных моделей СМИ; специфику, функции и технологии создания современного публицистического текста на русском и иностранном языках, специфику профессиональных стандартов в России и за рубежом</p> <p>Уметь: создавать публицистические тексты на русском и английском языках; определять и описывать на русском и английском языках спектр</p>

		<p>функций СМИ как средства социальной коммуникации; описывать на русском и иностранном языках специфику национальных моделей СМИ; создавать журналистский авторский медиаконтент на русском и иностранном языках.</p> <p>Владеть: навыками анализа разных типов медиатекста на английском языке, технологиями сбора и анализа англоязычной информации информации, необходимыми в журналистской деятельности при подготовке медиа-проектов на иностранных языках с историко-культурной тематикой; навыками выявления приемов создания медиатекста на английском языке; навыками перевода англоязычного публицистического текста на русский, а русскоязычного – на английский; навыками выбора переводческой стратегии в области публицистического текста с учетом роли аудитории в процессе потребления и производства массовой информации; навыками написания публицистических произведений на русском и английском языках с учетом специфика национальных моделей СМИ; навыками использования приемов создания публицистического текста на русском и английском языках в форматах и жанрах повышенной сложности.</p>
--	--	---

1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Медиапублицистика на английском языке» относится к части дисциплин учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений. Дисциплина реализуется кафедрой литературной критики факультета журналистики института Массмедиа.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «История отечественной повседневности», «История отечественной публицистики публицистики», «Современные теории массовой коммуникации».

В результате освоения дисциплины формируются компетенции, необходимые для изучения следующих дисциплин: «История отечественной повседневности», «История отечественной публицистики», практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, преддипломная практика.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Лекции	10
	Семинары	20
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часов, включая 18 ч. на подготовку к промежуточной аттестации.

Структура дисциплины для заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Лекции	4
	Семинары	8
Всего:		12

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 96 академических часов, включая 9 ч. на подготовку к промежуточной аттестации.

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	Введение.	Типология современных СМИ России и Запада. Газетные СМИ, радио, телевидение и Интернет-СМИ в жизни современного общества России и Западной Европы. Основные приемы создания публицистического медиатекста на русском и английском языках.
2.	Часть I. Газета как вид СМИ	Проблематика и типология современных англоязычных газет; Аудитория и язык газеты в России, Европе и США. Лексико-грамматические особенности заголовка в англоязычных

		<p>газетах. Специальный и жаргонный лексикон сотрудников современных англоязычных газет; современных англоязычных газет. Речевые и композиционные особенности англоязычных газетных статей.</p> <p>Жанры современной журналистики и публицистики. Газетное интервью как жанр современной англоязычной журналистики. Практикум по написанию газетных материалов различных жанров;</p>
3.	Часть II. Радио как вид СМИ	<p>Радио в современном мире. Проблематика, тематика, профилирование и типология современных англоязычных радиостанций.</p> <p>Фонологические особенности устной речи ведущих различных радиостанций. Лексические особенности устной и письменной речи на современных англоязычных радиостанциях. Грамматические особенности устной и письменной речи на современных англоязычных радиостанциях.</p> <p>Специальный и жаргонный лексикон сотрудников современных англоязычных радиостанций. Радиоинтервью и радиобеседа как жанры современной англоязычной журналистики. Жанр аналитической радиопрограммы программы на современном англоязычном радио.</p> <p>Документальная радиопрограмма как жанр современной англоязычной журналистики. Практикум по составлению верстки радиопрограммы и проведению радиозэфира.</p>
4.	Часть III. Журнал как вид СМИ	<p>Проблематика и типология современных англоязычных журналов;</p> <p>Глянцевые и академические англоязычные журналы;</p> <p>Лексико-грамматические особенности заголовка в глянцевых англоязычных журналах. Лексико-грамматические особенности заголовка в академических англоязычных журналах.</p> <p>Специальный и жаргонный лексикон сотрудников современных англоязычных журналов. Речевые и композиционные особенности англоязычных статей в глянцевых журналах.</p> <p>Речевые и композиционные особенности англоязычных статей в академических журналах. Беседа со звездой как жанр современного англоязычного «глянца».</p> <p>Научная статья как жанр современного англоязычного академического журнала;</p> <p>Практикум по написанию журнальных материалов различных жанров;</p>
5.	Часть IV. Телевидение как вид современной англоязычной журналистики	<p>Проблематика, тематика, профилирование и типология современных англоязычных телеканалов.</p> <p>Фонологические особенности устной речи ведущих различных телеканалов. Лексические особенности устной и письменной речи на современных англоязычных телеканалах. Грамматические особенности устной и письменной речи на современных англоязычных телеканалах. Специальный и жаргонный лексикон сотрудников современных англоязычных телеканалов;</p> <p>Телерепортаж как жанр современной англоязычной тележурналистики. Телеинтервью и телебеседа как жанры современной англоязычной журналистики. Жанр</p>

		аналитической телепрограммы в современной англоязычной журналистике. Документальная телепрограмма как жанр современной англоязычной журналистики. Документальный телефильм как жанр современной англоязычной журналистики; Практикум по составлению верстки телепрограммы и проведению телебеседы.
6.	Часть V. Современная кинопублицистика и англоязычные СМИ	Телевидение и кино: общее и различное. Экскурс в историю кино и телевидения на Западе и в России: компаративный анализ. История формирования и развития системы выразительных средств экрана. Этапы подготовки сценария: сценарная заявка, синопсис, сценарий. Основные этапы телепроизводства на каналах различного профиля. Фонологические особенности речи англоязычных киноактеров; методы, способствующие лучшему пониманию речи англоязычных киноактеров. Подготовка к просмотру художественного англоязычного фильма без субтитров. Жанр кинорецензии в современных англоязычных СМИ. Практикум по написанию кинорецензии;
7.	Часть VI. Новые медиа как тип современных англоязычных СМИ.	Краткий очерки истории интернета на Западе и в России. Блог в интернете: истоки и эволюция жанра. Лексико-грамматические особенности англоязычного текстового блога. Фонологические особенности англоязычного видеоблога. Лексико-грамматические особенности англоязычного видеоблога. Обзор «вирусных» видео в рамках англоязычного видеоблога. Обзор текущих политических событий в рамках англоязычного видеоблога. Практикум по созданию проекта англоязычного видеоблога;
8.	Часть VII. Реклама в современных англоязычных СМИ	Реклама как жанр и метод современных англоязычных СМИ. Лексико-грамматические особенности рекламы в печатных англоязычных СМИ. Фонологические особенности рекламы в англоязычных электронных СМИ. Лексико-грамматические особенности рекламы в англоязычных электронных СМИ. Практикум по презентации рекламных материалов в англоязычных СМИ.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебной работы	Информационные и образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Введение.	Лекция 1, ч. 1	Лекция-визуализация
2.	Часть I. Газета как вид СМИ	Лекция 1, ч. 2 Практическое занятие 1, ч. 1	Лекция-визуализация Практическое занятие с использованием видеоматериалов

		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
3.	Часть II. Радио как вид СМИ	Лекция 2, ч. 1 Практическое занятие 1, ч. 2 Самостоятельная работа	Лекция с применением видеоматериала Практическое занятие-визуализация с применением слайд-проектора Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
4.	Часть III. Журнал как вид СМИ	Лекция 2, ч. 2 Практическое занятие 2, ч. 1 Самостоятельная работа	Лекция - дискуссия Развернутая беседа с обсуждением доклада Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
5.	Часть IV. Телевидение как вид современной англоязычной журналистики	Практическое занятие 2, ч. 2 Самостоятельная работа	Практическое занятие-дискуссия Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
6.	Часть V. Современная кинопублицистика и англоязычные СМИ	Практическое занятие 3, ч. 1 Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением доклада Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
7.	Часть VI. Новые медиа как тип современных англоязычных СМИ.	Практическое занятие 3, ч. 2 Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением доклада Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты
	Часть VII. Реклама в современных англоязычных СМИ	Практическое занятие 4 Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением доклада Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных

технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - доклад	60 баллов	60 баллов
Промежуточная аттестация (зачет)		40 баллов
Итого за семестр		100 баллов

Положительная оценка выставляется обучающемуся, набравшему не менее 50 баллов в результате суммирования баллов, полученных при текущем контроле и промежуточной аттестации. Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C

56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>учётom результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	<p>«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»</p>	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	<p>«неудовлетворительно»/ не зачтено</p>	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости по дисциплине

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ (УК-4, ПК-1)

1. Современная англоязычная публицистика.
2. Лондонские газеты “The Times” и “The Observer” в актуальном культурно-политическом контексте.
3. Концерн “BBC” на рубеже XX – XXI вв.: проблемы популяризации культурных радио программ.
4. Репрезентация мультикультурной модели американского общества в современной электронной журналистике США.
5. Жанровая дифференциация новых медиа.

Критерии оценивая доклада:

51-60 баллов - Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

41-50 баллов - Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

31-40 баллов - Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

0-30 баллов - Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Оценочные материалы для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (зачет)

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К КУРСУ (УК-4, ПК-1)

1. Этимология лексемы «медиа» в английском языке; типология СМИ в современной англоязычной традиции изучения журналистики.

2. Типология и проблематика современной англоязычной прессы.
3. Лексико-грамматические особенности заголовка в англоязычных газетах.
4. Речевые и композиционные особенности англоязычных газетных статей.
5. Проблематика, тематика, профилирование и типология современных англоязычных радиостанций.
6. Фонологические и лексико-грамматические особенности устной речи ведущих различных радиостанций.
7. Радиоинтервью и радиобеседа как жанры современной англоязычной журналистики.
8. Жанр аналитической радиопрограммы программы на современном англоязычном радио.
9. Документальная радиопрограмма как жанр современной англоязычной журналистики.
10. Проблематика и типология современных англоязычных журналов.
11. Речевые и композиционные особенности англоязычных статей в глянцевого журналах.
12. Речевые и композиционные особенности англоязычных статей в академических журналах.
13. Беседа со звездой как жанр современного англоязычного глянцевого журнала.
14. Научная статья как жанр современного англоязычного академического журнала.
15. Проблематика, тематика, профилирование и типология современных англоязычных телеканалов.
16. Фонологические и лексико-грамматические особенности устной речи ведущих различных телеканалов.
17. Специальный и жаргонный лексикон сотрудников современных англоязычных телеканалов.
18. Телерепортаж как жанр современной англоязычной тележурналистики.
19. Телеинтервью и телебеседа как жанры современной англоязычной журналистики.
20. Документальная телепрограмма как жанр современной англоязычной журналистики.
21. Этапы подготовки сценария: сценарная заявка, синопсис, сценарий.
22. Жанр кинорецензии в современных англоязычных СМИ.
23. Фонологические и лексико-грамматические особенности речи англоязычных киноактеров; методы, способствующие лучшему пониманию речи англоязычных киноактеров.
24. Блог в интернете: истоки и эволюция жанра.
25. Фонологические и лексико-грамматические особенности англоязычного видеоблога.

26. Обзор «вирусных» видео в рамках англоязычного видеоблога.
27. Реклама как жанр и метод современных англоязычных СМИ
28. Фонологические и лексико-грамматические особенности рекламы в англоязычных электронных СМИ.

Критерии оценки письменной итоговой работы:

35-40 баллов – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы

29-34 баллов - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос

21-28 баллов - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

0-20 баллов - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список литературы

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Кирия И. В. История и теория медиа [Электронный ресурс] : учебник для вузов / И. В. Кирия, А. А. Новикова; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — 2-е изд. (эл.). — Электрон, текстовые дан. (1 файл pdf: 426 с). — М.: Изд. дом Высшей школы экономики, 2018. — (Учебники Высшей школы экономики). — Систем, требования: Adobe Reader XI либо

Adobe Digital Editions 4.5; экран 10". - ISBN 978-5-7598-1488-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1018823>

2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа : курс лекций / В.В. Хорольский. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9765-2469-9. - Текст : Вирен, Г. Современные медиа: приемы информационных войн : учеб. пособие для студентов вузов / Г. Вирен. — Москва : Аспект Пресс, 2017. - 128 с. - ISBN 978-5-7567-0824-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1038950>

3. Кин, Дж. Демократия и декаданс медиа / Дж. Кин ; пер. с англ. Д. Кралечкина ; под науч. ред. А. Смирнова ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — 2-е изд. (эл.). — Электрон. текстовые дан. (1 файл pdf: 312 с.). — Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2019. — (Политическая теория). — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". - ISBN 978-5-7598-1447-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1040817>

4. Макдональд, Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете / Гектор Макдональд ; пер. с англ. - Москва : Альпина Паблишер, 2019. - 368 с. - ISBN 978-5-96142-138-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1077907>

5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 124 с. — (Научная мысль). — DOI 10.12737/2267. - ISBN 978-5-16-100678-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1067432>

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Барина, А.О. Этничность в англоязычной картине мира (на материале лексикографии и корпусов) : монография / А.О. Барина, Е.С. Гриценко. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 168 с. - ISBN 978-

5-9765-2109-4. - Текст : электронный. - URL:
<https://znanium.com/catalog/product/1035896>

2. Варгина, Е. И. Ценностная картина мира англоязычного социума : монография / Е. И. Варгина [и др.]. - СПб : СПбГУ, 2019. - 204 с. - ISBN 978-5-288-05947-6. - Текст : электронный. - URL:
<https://znanium.com/catalog/product/1080905>

3. Склярова, Н. Г. Лингвосемиотика милитарно-медийного дискурса (на материале современных публикаций англоязычных СМИ) : монография / Н.Г. Склярова. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 88 с. — (Научная мысль). — www.dx.doi.org/10.12737/monography_5bf3b8d6198855.02642558. - ISBN 978-5-16-106667-6. - Текст : электронный. - URL:
<https://znanium.com/catalog/product/968061>

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины:

1. Официальный сайт газеты «The Guardian»: www.theguardian.com
2. Официальный сайт газеты «The Times»: www.thetimes.co.uk
3. Официальный сайт концерна BBC: www.bbc.com
4. Официальный сайт Британского Совета: www.britishcouncil.ru
5. Сайт для лицензированных преподавателей английского языка: www.onestopenglish.com
6. Видеохостинг «Youtube» www.youtube.com
7. Видеохостинг открытых лекций английском языке: www.ted.com
8. Сайт для тренировки навыков аудирования: www.esl-lab.com
9. Интернет-сборник обучающих материалов по английскому языку: www.autoenglish.com
10. Интернет-сборник тестов по английской грамматике: www.grammarly.com

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Издания по общественным и гуманитарным наукам. Электронная библиотека Grebennikon.ru

Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Требования к аудиториям: наличие компьютера, мультимедийного проектора, экрана, доски.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные

методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть

предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

- акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемыми эргономическими партами СИ-1;

- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы практических занятий.

Занятие 1.

ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ ГАЗЕТНЫХ МАТЕРИАЛОВ РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ.

Данное практическое занятие позволяет подробно изучить композицию и стиль англоязычных газетных материалов (как качественных, так и популярных) и выработать навык написания подобных текстов.

Вопросы к занятию:

1. Различия между русско– и англоязычными заголовками в качественной прессе.

2. Различия между русско– и англоязычными заголовками в массовой прессе.

3. Различия между русско– и англоязычными заголовками в желтой прессе.

4. Лексико-грамматические особенности англоязычного заголовка.

5. Подготовка к написанию плана.

6. Работа над сложным планом статьи.

7. Аргументация тезиса.
8. Логические основы редактирования текста.
9. Литературная обработка текста.

Тексты:

1. Italy quake: grief and trauma in hilltop towns as hopes fade of finding survivors // <https://www.theguardian.com/world/2016/aug/26/italy-quake-grief-and-trauma-in-hilltop-towns-as-hopes-fade-of-finding-survivors>
2. Kurds turn to Assad amid fears of Turkish invasion // <https://www.thetimes.co.uk/article/us-tries-to-stop-kurds-signing-deal-with-assad-v8kn3zpsw>
3. LLOYDS boss Antonio Horta-Osorio hooked up with his secret lover on an earlier work trip // <https://www.thesun.co.uk/news/1681485/shamed-lloyds-boss-antonio-horta-%c2%adosorio-exposed-for-meeting-secret-lover-on-earlier-work-trip-in-san-francisco/>

Литература:

1. Кирия И. В., Новикова А.А. История и теория медиа.
2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.
4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.
5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 2.

ПРАКТИКУМ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ВЕРСТКИ РАДИОПРОГРАММЫ И ПРОВЕДЕНИЮ РАДИОЭФИРА.

Данное практическое занятие позволит студентам изучить структуру верстки англоязычных радиопрограмм и логику ее составления. Это также

позволит выпускникам участвовать в составлении радиопрограмм различной направленности.

Вопросы к занятию:

1. Типология современных англоязычных радиостанций.
2. Специфика производственного процесса на радиостанциях различного профиля.
3. Принципы отбора информации на радиостанциях культурно-политического профиля.
4. Принципы ранжирования новостей на радиостанциях культурно-политического профиля.
5. Понятие хронометража на радио.
6. Составление верстки буднего дня; составление верстки выходного дня.

Источник:

1. www.bbc.com

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.
2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.
4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.
5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 3.

ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ ЖУРНАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ.

Данное практическое занятие позволяет подробно изучить композицию и стиль англоязычных газетных материалов (как качественных, так и популярных) и выработать навык написания подобных текстов.

Вопросы к занятию:

1. Особенности озаглавливания материалов в гляцевых англоязычных журналах.
2. Особенности озаглавливания материалов в академических англоязычных журналах.
3. Стилистические особенности публикаций в гляцевых англоязычных журналах.
4. Стилистические особенности публикаций в академических англоязычных журналах.
5. Композиционные особенности публикаций в гляцевых англоязычных журналах.
6. Композиционные особенности публикаций в академических англоязычных журналах.
7. Работа над развернутым планом публикации.
8. Расширение и аргументация тезиса.
9. Логическая правка текста.
10. Литературная обработка текста.

Тексты:

1. Comedian Kurt Metzger Wanted to Talk to Me About Rape Culture // <https://www.esquire.com/entertainment/tv/news/a48046/kurt-metzger-rape-culture-amy-schumer-ucb/>
2. Flashback Friday: Why do some people like rare hamburgers while others prefer well-done? // <http://blogs.discovermagazine.com/seriouslyscience/2016/08/26/flashback-friday-8/#.V8Ga7VSLRH0>

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.

2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.
4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.
5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 4.

ПРАКТИКУМ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ВЕРСТКИ ТЕЛЕПРОГРАММЫ И ПРОВЕДЕНИЮ ТЕЛЕБЕСЕДЫ.

Данное практическое занятие позволит студентам изучить структуру верстки англоязычных радиопрограмм и логику ее составления. Это также позволит выпускникам участвовать в составлении радиопрограмм различной направленности.

Вопросы к занятию:

1. Типология современных англоязычных телеканалов.
2. Специфика производственного процесса на телеканалах различного профиля.
3. Принципы отбора информации на телеканалах культурно-политического профиля.
4. Принципы ранжирования новостей на телеканалах культурно-политического профиля.
5. Понятие хронометража на телевидении.
6. Составление верстки буднего дня; составление верстки выходного дня.

Источник:

1. <http://www.euronews.com/>

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.

2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.
4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.
5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 5.

ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ КИНОРЕЦЕНЗИИ.

Цель этого занятия – изучить структуру и язык кинокритики на английском языке, что позволит выпускникам факультета выступать в качестве рецензента в англоязычной кино – и медиаиндустрии.

Вопросы к занятию:

1. История формирования и развития системы выразительных средств экрана.
2. Этапы подготовки сценария: сценарная заявка, синопсис, сценарий.
3. Фонологические особенности речи англоязычных киноактеров.
4. Работа над планом кинокритики.
5. Расширение и аргументация тезиса в кинокритике.
6. Литературная обработка текста.

Источник:

1. Wag the dog / directed by Barry Levinson; screenplay by Hilary Henkin; cast: Dustin Hoffman, Robert de Niro, Anne Neche and others. – New Line Cinema, 1997. – треллер [англ.]: https://youtu.be/w_y_8B5jeK8; фильм полностью [рус.]: <https://ok.ru/video/682265217676>

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.

2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.
4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.
5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 6.

ПРАКТИКУМ ПО СОЗДАНИЮ ПРОЕКТА АНГЛОЯЗЫЧНОГО ВИДЕОБЛОГА.

Это занятие позволит обучающимся изучить жанровые особенности современного англоязычного видеоблога, а также характеристики, связанные с речевым и пластическим поведением видеоблогеров. Таким образом выпускники факультета смогут создать собственный видеоблог и добиться его продвижения на рынке новых СМИ.

Вопросы к занятию:

1. Блог в интернете: истоки и эволюция жанра.
2. Лексико-грамматические особенности англоязычного текстового блога.
3. Фонологические особенности англоязычного видеоблога.
4. Обзор «вирусных» видео в рамках англоязычного видеоблога.

Источники

1. Какой язык самый легкий для изучения? //
- https://www.youtube.com/watch?v=QaEZ5_hfEc4

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.
2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.

4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.

5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

Занятие 7.

ПРАКТИКУМ ПО ПРЕЗЕНТАЦИИ РЕКЛАМНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ.

Цель данного занятия – изучить жанровые характеристики и прагматику англоязычных рекламных видеороликов, что позволит обучающимся выступать как в качестве критиков подобной медиапродукции, так и в качестве ее создателя.

Вопросы к занятию:

- 1 Реклама как жанр и метод современных англоязычных СМИ;
- 2 Лексико-грамматические особенности рекламы в печатных англоязычных СМИ;
- 3 Фонологические особенности рекламы в англоязычных электронных СМИ;
- 4 Лексико-грамматические особенности рекламы в англоязычных электронных СМИ;

Источник:

1. This Girl Can — Sport England // <https://www.youtube.com/watch?v=toH4GcPQXpc&list=PLX1S4IRxh2Rq99mn6ZSVkY9oehOQ-v0p3>

Литература:

1. Кирия И. В. История и теория медиа.
2. Хорольский В.В. Социокультурные аспекты глобализации масс-медиа.
3. Кин Дж. Демократия и декаданс медиа.

4. Макдональд Г. Правда: как политики, корпорации и медиа формируют нашу реальность, выставляя факты в выгодном свете.

5. Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Методические указания по работе над докладом

Доклад – важная составляющая научной работы обучающегося. Объем доклада – 15 (не считая титульной страницы, списка источников и литературы, приложений) страниц в Word, шрифт Times New Roman, размер – 12, межстрочный интервал – полуторный. Титульный лист, список источников и литературы, сноски, а также приложения – оформляются с соответствиями с требованиями методических указаний по оформлению научных работ (см. на сайте РГГУ). В тексте реферата не должно быть картинок и графиков.

Доклад должен включать в себя введение, в котором кратко описывается история избранного для анализа вопроса, основную часть, раскрывающую различные проблемные стороны вопроса, а также заключение, в котором представлены выводы из проведенной работы. Доклад должен сопровождаться презентацией, выполненной в программе Power Point.

Обучающие предоставляют преподавателю доклад в распечатанном виде (без переплета, скрепить страницы можно степлером или скрепкой), а также читают его в ходе практических занятий.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Медиапублицистика на английском языках» реализуется на факультете журналистики кафедрой литературной критики и читается на иностранном языке (английский).

Цель дисциплины – сформировать у студентов представление о функционировании иноязычной (англоязычной) медиапублицистики в различных типах иностранных СМИ, усовершенствовать их знания в области английского языка применительно к задачам англоязычной медиапублицистики.

Задачи дисциплины – определение различных типов англоязычных СМИ, их жанров, проблематики и типологии – в сравнении с отечественными СМИ, выявление специфической англоязычной лексики и грамматических конструкций, употребляемых в медиапублицистике.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-1 – Способен осуществлять авторскую деятельность любого характера и уровня сложности с учетом специфики разных типов СМИ и других медиа

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

Знать:

- основные языковые приемы коммуникации на английском языке.
- принципы анализа и обработки информации различных форматов на английском языке.
- основные источники англоязычной медиапублицистики, необходимые для подготовки медиаконтента в форматах и жанрах повышенной сложности.
- приемы, используемые при написании публицистических текстов на

иностранных языках; лексические и грамматические особенности построения медиатекста на английском языке; основные задачи создания публицистического текста в России и за рубежом в зависимости от типа и направления СМИ; современные концепции массовой коммуникации в России и за рубежом; структуру современных медиасистем, специфику российской и зарубежных национальных моделей СМИ; специфику, функции и технологии создания современного публицистического текста на русском и иностранном языках, специфику профессиональных стандартов в России и за рубежом.

Уметь:

- свободно произносить речь, поддерживать беседу и вести дискуссию на английском языке по различной тематике.
- воспринимать устную и письменную информацию на английском языке.
- высококвалифицированно работать с источниками; разрабатывать аналитическое обоснование для медиапроектирования и медиамоделирования проектов, связанных с историко-публицистической и медиаречевой тематикой.
- создавать публицистические тексты на русском и английском языках; определять и описывать на русском и английском языках спектр функций СМИ как средства социальной коммуникации; описывать на русском и иностранном языках специфику национальных моделей СМИ; создавать журналистский авторский медиаконтент на русском и иностранном языках.

Владеть:

- навыками произнесения речи и ведения полемики на английском языке.
- навыками анализа и критической оценки материалов СМИ на английском языке.

- навыками перевода и анализа англоязычных журналистских тестов из различных областей тематики СМИ.
- навыками анализа разных типов медиатекста на английском языке, технологиями сбора и анализа англоязычной информации информации, необходимыми в журналистской деятельности при подготовке медиа-проектов на иностранных языках с историко-культурной тематикой; навыками выявления приемов создания медиатекста на английском языке; навыками перевода англоязычного публицистического текста на русский, а русскоязычного – на английский; навыками выбора переводческой стратегии в области публицистического текста с учетом роли аудитории в процессе потребления и производства массовой информации; навыками написания публицистических произведений на русском и английском языках с учетом специфики национальных моделей СМИ; навыками использования приемов создания публицистического текста на русском и английском языках в форматах и жанрах повышенной сложности.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.